



Pfarrblatt der Pfarrei St.Andreas Klausen
Bollettino della Parrocchia S.Andrea Chiusa

Nr.30-31

18./19.SONNTAG im Jahreskreis A
DOMENICA 18./19. del tempo ord.A

06.08.2017

MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL

ASSUNZIONE DELLA BEATA VERGINE MARIA



Foto: Kräutersträußchen-Aktion 2016

Kräutersegnung

benedizione dei fiori e delle erbe aromatiche

**GOTTESDIENSTORDNUNG
für die Wochen vom 07.08.- 20.08.2017**

**MONTAG
07.**

11.00h Hl. Xystus, Papst und Gefährten
Hl. Messe im Pflegeheim „Haus Eiseck“
Hl. Messe für Oswald Plattner

**DIENSTAG
08.**

19.30h Hl. Dominikus, Priester Ordensgründer
WORT-GOTTES-FEIER mit Gebet
für Balthasar Gasser und Verstorbene
der Familie Oberrauch



**MITTWOCH
09.**

7.15h Hl. Theresia Benedikta vom Kreuz (Edith Stein)
Hl. Messe nach Meinung

**DONNERSTAG
10.**

Hl. Laurentius, Diakon, Märtyrer
Keine Hl.Messe

**FREITAG
11.**

7.15h Hl. Klara von Assisi, Ordensgründerin
Hl. Messe nach Meinung

**SAMSTAG
12.**

19.00h Hl. Johanna Franziska v. Chantal
Beichtgelegenheit - confessione
19.30h **VORABENDMESSE:**
Hl. Messe für Adolf und Zilli Vikoler
Jahresmesse für Robert Steiner

**SONNTAG
13.**

9.00h 19.im Jahreskreis A – DOMENICA 19.del tempo ord.A
Hl. Messe für die Pfarrgemeinde
Hl. Messe für Margareta Plankensteiner
Hl. Messe für Paul Schenk
Jahresmesse für Angela Brunner und Geschwister
10.30h Anniversario per Mario Marsoner
S. messa per Francesco Sasso

**MONTAG
14.**

11.00h Hl. Maximilian Maria Kolbe, Ordenspriester
Hl. Messe im Pflegeheim „Haus Eiseck“
Hl. Messe für Paul Schenk

**DIENSTAG
15.**

9.00h **MARIÄ AUFNAHME IN DEN HIMMEL**
ASSUNZIONE DELLA BEATA VERGINE MARIA
**Feierliches Hochamt für die Pfarrgemeinde
mit Kräutersegnung**
Hl. Messe für Johann und Mathilde Unterfrauner
Hl. Messe für Marianna Unterfrauner geb. Frener
Hl. Messe für Luis Gasser
Hl. Messe für Josef Brunner, Schnigl



Hl. Messe für Florian und Elisabeth Prader
Hl. Messe für Magdalena Seppi geb. Schrott
Jahresmesse für Peter und Teresa Prantner
10.30h S. messa per i defunti dell famiglia Canali e Hofer

MITTWOCH

16. 7.15h Hl. Stephan von Ungarn, König
Hl. Messe nach Meinung

DONNERSTAG

17. Keine hl.Messe

FREITAG 7.15h Hl. Messe nach Meinung

18.

SAMSTAG

19. 19.00h Hl.Johannes Eudes, Priester
Beichtgelegenheit – confessione

19.30h **VORABENDMESSE:**

Jahresmesse für Notburga Thöni geb. Mair
Jahresmesse für Gretl, Franz und Margareth Lewisch
Jahresmesse für Oswald Schöpfer u. Amalia Niedermair
Hl. Messe für Giorgio Giraldi

SONNTAG

20. 9.00h 20.im Jahreskreis A - DOMENICA 20.del tempo ord.A
Jahresmesse für Umberto Ribul Alfier und
Magdalena Runggaldier

Hl. Messe für Josef und Paul Gasser

10.30h **S.messa per la comunità parrocchiale**

Wir gratulieren! - Noi auguriamo!

Das 84.Lebensjahr vollendet Herr Alois Raffl (20.08.)

Das 83.Lebensjahr vollendet Frau Juliana Schatzer (07.08.)

Das 81.Lebensjahr vollendet Frau Erna Webhofer geb. Schmalzl (19.08.)

Das 78.Lebensjahr vollendet Herr Karl Albert Kerschbaumer (08.08.)

Das 76.Lebensjahr vollendet Herr Herbert Fischnaller (12.08.)

Das 76.Lebensjahr vollendet Frau Adele Gamper geb. Fill (16.08.)

Das 76.Lebensjahr vollendet Frau Irmgard Gamper (16.08.)

Il Signor Franco Giovanni Girardi compie 76 anni (19.08.)

Das 75.Lebensjahr vollendet Frau Anna Maria Baumgartner geb. Linder (17.08.)

Spenden für die Pfarrei: Emma Ribul 10 €; anlässlich der Taufe

von Anna Krapf: 100 €; im Gedenken an Herrn Paul Schenk:

Ungenannt 30 €; Jägerschaft Klausen 25 €; Ungenannt 20 €;

im Gedenken an Sr. Maria Mair: Ungenannt 30 €.

Die Sammlung am Christophorus-Sonntag (23.07.) erbrachte 1.331,74 Euro.

Im Namen des Missionsamtes allen ein herzliches Vergelt's Gott!

Le offerte della domenica di S.Cristoforo: 1.331,74 Euro. Grazie!

Wofür wir

DANKE - Vergelt's Gott sagen!

GRAZIE !

Kräutersträußchen-Aktion am 15.08.2017

Die Arbeitsgruppe Pfarrfinanzen bietet am **Fest Maria Himmelfahrt (15.August)** nach der Hl. Messe wieder selbst angefertigte, gesegnete Kräutersträußchen gegen eine Spende an.



Herzlichen Dank im Voraus für jede Spende.

Martedì 15.08.2017, festa dell'assunzione della Beata Vergine Maria, dopo la S. Messa il gruppo del C.P.P. per il bilancio parrocchiale offre alla vendita dei piccoli mazzetti di erbe e fiori che sono state benedette nella S. Messa.

Vi aspettiamo e ringraziamo anticipatamente per ogni singola offerta.

Für den Dankgottesdienst mit Dekan Gottfried Fuchs am 27.08.2017

Am 15. August 2017, werden nach dem Gottesdienst Kärtchen verteilt, auf die die Pfarrmitglieder einen Dank oder Wunsch an unseren Dekan schreiben können. Beim Dankgottesdienst am 27.08. werden die Kärtchen dann dem Herrn Dekan überreicht. Daher die Bitte: die Kärtchen innerhalb 20.08. in die eigens aufgestellte Box in der Kirche einwerfen.

Per la Santa Messa di Ringraziamento con il Decano Gottfried Fuchs

Alla fine della messa del 15/08/2017 verranno distribuiti dei cartoncini a forma di chicco di grano sui quali ogni parrocchiano potrà esprimere al nostro Decano il proprio ringraziamento o il proprio augurio. La spiga di grano simboleggia il frutto di quanto seminato dal nostro Decano in questi anni. Entro domenica 20/08/2017 i bigliettini dovranno essere messi nell'apposita scatola che verrà posta in fondo alla chiesa. Verranno poi consegnati al Decano in occasione della messa di ringraziamento del 27/08/2017. In questo modo tutti i parrocchiani potranno esprimere il loro saluto alla guida spirituale che ci ha accompagnati in questi 22 anni.

27.08.2017 alle ore 9.00 Uhr:

**Dankgottesdienst mit Dekan Gottfried Fuchs
S. messa di ringraziamento con il decano Gottfried Fuchs**

02.09.2017 alle ore 17.00 Uhr:

**Einstandsfeier von Dekan Georg Martin
Festa di insediamento del decano Georg Martin**



Zum Dankgottesdienst am 27.08.2017, sowie zur Einstandsfeier am 02.09.2017 sind alle Pfarrmitglieder, Vereine und Verbände herzlich eingeladen.

Tutti i parrocchiani, associazioni e comitati sono cordialmente invitati a partecipare alla S. Messa di Ringraziamento, il 27.08.2017 e alla festa di insediamento il 02.09.

Geistliches Konzert in der Apostelkirche:

Samstag, 12. August 2017 um 20.30 Uhr

Barockmusik, Werke von Claudio Monteverdi und Gianbattista Pergolesi
mit Othmar Trenner - Orgel, Mirjam Gamper-Flöte, Magdalena Lang – Gesang